

## **ОТЗЫВ**

### **научного руководителя о диссертационной работе и личности аспиранта ЯН СУТИ**

Краснодар, ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», 2021. Направление подготовки – 45.06.01. Языкознание и литературоведение. Направленность подготовки (профиль) – 10.02.19 – Теория языка.

Исследование аспиранта Ян Сути, проведённое на материале китайского и русского языков, посвящено актуальной проблеме теории языка и современного когнитивного терминоведения – установлению и описанию средств, механизмов, способов и результатов репрезентации строительной терминосистемы, отражающей в языковой форме строительную отрасль социума. Данное актуальное исследование способствует дальнейшему развитию в том числе китайского отраслевого и общего терминоведения, которое находится пока на стадии своего становления. В этом отношении диссертационная работа Ян Сути представляет собой существенный вклад в развитие китайского терминоведения, в укрепление научных связей между учёными-лингвистами РФ и КНР и имеет большие перспективы.

За время обучения в очной аспирантуре диссертант успешно овладела необходимыми умениями и навыками сбора и квалифицированной систематизации терминологического материала; научилась грамотно классифицировать по разным критериям отобранные из различных китайских и русских лексикографических, справочных и энциклопедических источников и текстов строительной тематики разноструктурные строительные термины (китайские и русские). С самого начала обучения аспирант проявила огромное трудолюбие и ответственное отношение во всем видам научной и учебной деятельности. На протяжении всего трёхлетнего периода обучения Ян Сути исключительно добросовестно, качественно выполняла все задания по написанию диссертации, очень скрупулёзно относилась к сбору эмпирического материала, к составлению необходимых

таблиц и списков терминов, постоянно повышала свой теоретический уровень.

Следует отметить, что Ян Сути глубоко проникла в лингвистическую проблематику избранной сложной темы; изучила базовые научные источники по терминоведению и когнитивной лингвистике, овладев как необходимыми знаниями в данных отраслях теории языка, так и терминологическим аппаратом когнитивного терминоведения. Диссертант в полном объёме изучила и творчески интерпретировала необходимую для раскрытия темы научную литературу по проблемам термина как когнитивного знака, как специализированной единицы языка науки и научно-профессиональной деятельности. Все эти знания, уровень научной компетенции позволили диссертанту аргументировать и доказать выдвинутую гипотезу. Необходимо особо подчеркнуть, что за время обучения в аспирантуре Ян Сути качественно улучшила знание русского языка, проявила серьёзную научную эрудицию и огромную работоспособность.

Характеризуя личность диссертанта Ян Сути, хочется особо подчеркнуть её целеустремлённость, исполнительность, доброжелательность, ответственность, пунктуальность во всём, творческое отношение к делу, её серьёзный научно-исследовательский потенциал, личные человеческие качества. Ян Сути проявила себя как серьёзный, наблюдательный и квалифицированный исследователь, владеющий методологией, умеющий глубоко вникать в научную проблему, креативно мыслить, творчески искать оптимальные пути решения поставленных задач. В целом считаем, что уровень лингвистической и научно-исследовательской компетенции Ян Сути достаточно высок и отвечает всем требованиям, предъявляемым к современным учёным.

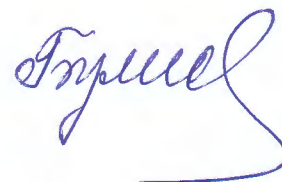
Такое отношение к учёбе, к осуществлению самостоятельных научных изысканий (причём на иностранном языке!) обусловило высокую эффективность полученных результатов проведенных исследований, а также

весьма значительный объем проделанной работы. Помимо диссертационного исследования, Ян Сути подготовила терминологический словарь для «Краткого учебного словаря русско-китайских строительных терминов» (3600 терминов). Этот словарь планируется издать после защиты диссертации.

Ян Сути полностью и в срок самостоятельно выполнила всю необходимую работу по написанию диссертационной работы; все поставленные в работе задачи нашли своё решение; гипотеза исследования подтверждена. Высокая публикационная активность Ян Сути, выступления на различных научных конференциях (Краснодар, Армавир, Майкоп и др.) и международных научных форумах (г. Москва) свидетельствуют о включённости исследовательской работы аспиранта в общественное научное пространство.

Констатирую, что диссертационная работа Ян Сути представляет собой актуальное законченное самостоятельное исследование, соответствующее всем критериям кандидатской диссертации, и рекомендую её к защите.

Буянова Людмила Юрьевна  
доктор филологических наук (специальность 0.02.19 – Теория языка),  
профессор, профессор кафедры общего и  
славяно-русского языкознания  
федерального государственного  
бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)



350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, д.149.  
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»  
Телефон: + 7 (861)2-199-501  
E-mail: [lingv@kubsu.ru](mailto:lingv@kubsu.ru)  
Электронная почта: [rector@kubsu.ru](mailto:rector@kubsu.ru)

04.09.2022



Инициалы  
Людмила Юрьевна  
Буянова  
Заведующий кафедрой  
лингвистики и  
прикладной лингвистики  
Управления  
качеством  
подписи  
ЗАВЕРЯЮ